

12:1 **ΚΑΙ** **ΣΗΜΕΙΟΝ** **ΜΕΓΑ** **ΩΦΘΗ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΟΥΡΑΝΩ** **ΓΥΝΗ** **ΠΕΡΙΒΕΒΑΗΜΕΝΗ**
 kai sEmeion mega optomai en ho ouranos gunE periballO
 Conj n_ Nom Sg n a_ Nom Sg n vi Aor Pas 3 Sg Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m n_ Nom Sg f vp Perf Pas Nom Sg f
AND SIGN GREAT WAS-VIEWED IN THE heaven WOMAN HAVING-been-ABOUT-CAST
 was-seen

¹ . And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:

ΤΟΝ **ΗΛΙΟΝ** **ΚΑΙ** **Η** **ΣΕΛΗΝΗ** **ΥΠΟΚΑΤΩ** **ΤΩΝ** **ΠΟΔΩΝ** **ΑΥΤΗΣ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙ**
 ho hElios kai ho selEnE hypokatO tōn podōn autēs kai epi
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Adv t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp Gen Sg f Conj Prep
THE SUN AND THE MOON UNDER-DOWN OF-THE FEET OF-her AND ON
 with-the underneath the

ΤΗΣ **ΚΕΦΑΛΗΣ** **ΑΥΤΗΣ** **ΣΤΕΦΑΝΟΣ** **ΑΣΤΕΡΩΝ** **ΔΩΔΕΚΑ**
 ho kephalE autēs astEr stEfanos astErōn dōdeka
 t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg f n_ Nom Sg m n_ Gen Pl m ni numeral
OF-THE HEAD OF-her WREATH OF-GLEAMers TWO-TEN
 the of-stars twelve

12:2 **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΓΑΣΤΡΙ** **ΕΧΟΥΣΑ** **ΚΑΙ** **ΚΡΑΖΕΙ** **ΩΔΙΝΟΥΣΑ** **ΚΑΙ** **ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΗ**
 kai en gastri echousa kai krazei odinoussa kai basanizomenē
 Conj Prep n_ Dat Sg f vp Pres Act Nom Sg f Conj vi Pres Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg f Conj vp Pres Pas Nom Sg f
AND IN BELLY HAVING AND she-IS-CRYING PAINING AND beING-ORDEALized
 travelling being-tormented

² And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

ΤΕΚΕΙΝ
 tikto
 vn 2Aor Act
TO-BE-BRINGING-FORTH

12:3 **ΚΑΙ** **ΩΦΘΗ** **ΑΛΛΟ** **ΣΗΜΕΙΟΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΟΥΡΑΝΩ** **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΔΡΑΚΩΝ**
 kai optomai allos sEmeion en ho ouranos kai idou drakon
 Conj vi Aor Pas 3 Sg a_ Nom Sg n n_ Nom Sg n Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj vm 2Aor Act 2 Sg n_ Nom Sg m
AND WAS-VIEWED other SIGN IN THE heaven AND BE-PERCEIVING DRAGON
 was-seen another

³ And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

ΜΕΓΑΣ **ΠΥΡΡΟΣ** **ΕΧΩΝ** **ΚΕΦΑΛΑΣ** **ΕΠΤΑ** **ΚΑΙ** **ΚΕΡΑΤΑ** **ΔΕΚΑ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΑΣ**
 mega purrhos echōn kephalās epta kai kerata deka kai epi tas
 a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n_ Acc Pl f ni numeral Conj n_ Acc Pl n ni numeral Conj Prep t_ Acc Pl f
GREAT FIERY (red) HAVING HEADS SEVEN AND horns TEN AND ON THE
 fiery-red

ΚΕΦΑΛΑΣ **ΑΥΤΟΥ** **ΕΠΤΑ** **ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ**
 kephalās autou epta diadēmata
 n_ Acc Pl f pp Gen Sg m ni numeral n_ Acc Pl n
HEADS OF-it SEVEN fillets
 of-himself diadems

12:4 **ΚΑΙ** **Η** **ΟΥΡΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΣΥΡΕΙ** **ΤΟ** **ΤΡΙΤΟΝ** **ΤΩΝ** **ΑΣΤΕΡΩΝ** **ΤΟΥ**
 kai ho oura autou syrei to triton tōn astErōn tou
 Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp Gen Sg m vi Pres Act 3 Sg t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m t_ Gen Sg m
AND THE TAIL OF-it IS-DRAGGING THE third OF-THE GLEAMers OF-THE
 of-himself stars

⁴ And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

ΟΥΡΑΝΟΥ **ΚΑΙ** **ΕΒΑΛΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΓΗΝ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΔΡΑΚΩΝ** **ΕΣΤΗΚΕΝ**
 ouranou kai ebalen autous eis tēn gēn kai o drakon esthken
 n_ Gen Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Perf Act 3 Sg
heaven AND CASTS them INTO THE LAND AND THE DRAGON HAS-STOOD
 earth stands

ΕΝΩΠΙΟΝ **ΤΗΣ** **ΓΥΝΑΙΚΟΣ** **ΤΗΣ** **ΜΕΛΛΟΥΣΗΣ** **ΤΕΚΕΙΝ** **ΙΝΑ** **ΟΤΑΝ**
 enōpion tēs gynaikos tēs mellousēs tekein ina otan
 Adv t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg f vp Pres Act Gen Sg f vn 2Aor Act Conj Conj
IN-VIEW OF-THE WOMAN OF-THE beING-ABOUT TO-BE-BRINGING-FORTH THAT when-EVER
 sight-of/before the the one-being-about whenever

ΤΕΚΗ **ΤΟ** **ΤΕΚΝΟΝ** **ΑΥΤΗΣ** **ΚΑΤΑΦΑΓΗ**
 tikto to teknon autēs kataphagē
 vs 2Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pp Gen Sg f vs 2Aor Act 3 Sg
she-MAY-BE-BRINGING-FORTH THE offspring OF-her it-MAY-BE-DOWN-EATING
 child it-may-be-devouring

12:5 **ΚΑΙ** **ΕΤΕΚΕΝ** **ΥΙΟΝ** **ΑΡCΕΝ** **ΟC** **ΜΕΛΛΕΙ** **ΠΟΙΜΑΙΝΕΙΝ** **ΠΑΝΤΑ**
 kai eteken huion arsen oc mellei poimainein panta
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pr Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg vn Pres Act a_ Acc Pl n
AND she-BROUGHT-FORTH SON MALE WHO IS-ABOUT TO-BE-SHEPHERDING ALL
 is-being-about

⁵ And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and [to] his throne.

ΤΑ **ΕΘΝΗ** **ΕΝ** **ΡΑΒΔΩ** **ΣΙΔΗΡΑ** **ΚΑΙ** **ΗΡΠΑCΘΗ** **ΤΟ** **ΤΕΚΝΟΝ** **ΑΥΤΗΣ** **ΠΡΟC**
 ta ethnē en rabdō sidērā kai hrapasthē to teknon autēs pros
 t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n Prep n_ Dat Sg f a_ Dat Sg f Conj vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n pp Gen Sg f Prep
THE NATIONS IN ROD IRON AND IS-SNATCHED THE offspring OF-her TOWARD
 club is-snatched-away child

ΤΟΝ **ΘΕΟΝ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟC** **ΤΟΝ** **ΘΡΟΝΟΝ** **ΑΥΤΟΥ**
 ton theon kai pros ton thronon autou
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Conj Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m
THE God AND TOWARD THE THRONE OF-Him

12:6 **ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΕΦΥΓΕΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ ΟΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΚΕΙ**
 kai ho gunE pheugO eis ho thN erEmos hopou echO ekei
 Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep t_Acc Sg f a_Acc Sg f Adv vi Pres Act 3 Sg Adv
AND THE WOMAN FLED INTO THE DESOLATE THE-?-where she-IS-HAVING there
 wilderness where^e

⁶ And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand two hundred [and] threescore days.

ΤΟΠΟΝ ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΙΝΑ ΕΚΕΙ ΤΡΕΦΩΣΙΝ
 topos hetoimazO apo ho theos hina ekei trephO
 n_Acc Sg m vp Perf Pas Acc Sg m Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m Conj Adv vs Pres Act 3 Pl
PLACE HAVING-been-made-READY FROM THE God THAT there THEY-MAY-BE-NURTURING
 they-may-be-nourishing

ΑΥΤΗΝ ΗΜΕΡΑΣ ΧΙΛΙΑΣ ΔΙΑΚΟΣΙΑΣ ΕΞΗΚΟΝΤΑ
 autos hEmera chilioi diakosioi hexEkonta
 pp Acc Sg f n_Acc Pl f n_Acc Pl f n_Acc Pl f ni numeral
her DAYS THOUSAND TWO-hundred SIX-TY
 sixty

12:7 **ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ Ο ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΟΙ**
 kai ginomai polemos en ho tΩ ouranos ho michaEl kai ho
 Conj vi 2Aor midD 3 Sg n_Nom Sg m Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m t_Nom Sg m ni proper Conj t_Nom Pl m
AND BECAME BATTLE IN THE heaven THE MICHAEL AND THE
 occurred

⁷ And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels,

ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΗΣΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΝΤΟΣ ΚΑΙ Ο
 aggelos autos ho polemeO meta ho drakOn kai ho
 n_Nom Pl m pp Gen Sg m t_Gen Sg m vn Aor Act Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m Conj t_Nom Sg m
MESSENGERS OF-him OF-THE TO-BATTLE WITH THE DRAGON AND THE

ΔΡΑΚΩΝ ΕΠΟΛΕΜΗΣΕΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ
 drakOn polemeO kai ho aggelos autos
 n_Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m pp Gen Sg m
DRAGON BATTLES AND THE MESSENGERS OF-it
 of-him^{jt}

12:8 **ΚΑΙ ΟΥΚ ΙΣΧΥΣΕΝ ΟΥΔΕ ΤΟΠΟΣ ΕΥΡΕΘΗ ΑΥΤΩΝ ΕΤΙ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ**
 kai ou ischuO oude topos eurEthē autos eti en ho tΩ ouranos
 Conj Part Neg vi Aor Act 3 Sg Adv n_Nom Sg m vi Aor Pas 3 Sg pp Gen Pl m Adv Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m
AND NOT it-is-STRONG NOT-YET PLACE WAS-FOUND OF-them STILL IN THE heaven

⁸ And prevailed not; neither was their place found any more in heaven.

12:9 **ΚΑΙ ΕΒΛΗΘΗ Ο ΔΡΑΚΩΝ Ο ΜΕΓΑΣ Ο ΟΦΙΣ Ο**
 kai ballO ho drakOn ho mega ho ophis ho
 Conj vi Aor Pas 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Nom Sg m a_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Nom Sg m
AND WAS-CAST THE DRAGON THE GREAT THE serpent THE
 was-cast-out

⁹ And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

ΑΡΧΑΙΟΣ Ο ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΑΤΑΝΑΣ Ο
 archaios ho kaleO diabolos kai ho satanas ho
 a_Nom Sg m t_Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m a_Nom Sg m Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Nom Sg m
ORIGINAL THE one-beING-CALLED THRU-CASTer AND THE SATAN (Heb. adversary) THE
 ancient being-called Adversary Satan

ΠΛΑΝΩΝ ΤΗΝ ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ ΟΛΗΝ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΟΙ
 planaO ho oikoumenE holos ballO eis ho tΗN gE kai ho
 vp Pres Act Nom Sg m t_Acc Sg f n_Acc Sg f a_Acc Sg f vi Aor Pas 3 Sg Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj t_Nom Pl m
one-STRAYING THE one-beING-HOMED WHOLE WAS-CAST INTO THE LAND AND THE
 one-deceiving inhabited-earth it-was-cast earth

ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ
 aggelos autos meta autos ballO
 n_Nom Pl m pp Gen Sg m Prep pp Gen Sg m vi Aor Pas 3 Pl
MESSENGERS OF-it WITH it WERE-CAST
 of-him^{jt} him^{jt}

12:10 **ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΛΕΓΟΥΣΑΝ ΑΡΤΙ**
 kai akouO phOnE mega en ho tΩ ouranos legO arti
 Conj vi Aor Act 1 Sg phAcc Sg f a_Acc Sg f Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m vp Pres Act Acc Sg f Adv
AND I-HEAR SOUND GREAT IN THE heaven sayING at-PRESENT
 voice loud just-now

¹⁰ And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙΣ ΚΑΙ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ
 ginomai ho sOTeria kai ho dunamis kai ho basileia ho
 vi 2Aor midD 3 Sg t_Nom Sg f n_Nom Sg f Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Sg m
BECAME THE SAving AND THE ABILITY AND THE KINGdom OF-THE
 salvation power

ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΚΑΙ Η ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΕΒΛΗΘΗ Ο
 theos hEmeis kai ho exousia ho xristos autos hoti ballO ho
 n_Gen Sg m pp 1 Gen Pl Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m pp Gen Sg m Conj vi Aor Pas 3 Sg t_Nom Sg m
God OF-US AND THE authority OF-THE ANOINTED OF-Him that WAS-CAST THE
 was-cast-out

ΚΑΤΗΓΩΡ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΗΜΩΝ Ο ΚΑΤΗΓΟΡΩΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ
 katEgOr ho adelphos hEmeis ho katEgoreO autos enOpion ho
 n_Nom Sg m t_Gen Pl m n_Gen Pl m pp 1 Gen Pl t_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Pl m Adv t_Gen Sg m
accuser OF-THE brothers OF-US THE one-accusING them IN-VIEW OF-THE
 brethren sight-of before the

ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΗΜΕΡΑΣ ΚΑΙ ΝΥΚΤΟΣ
 theos hemeis hEmera kai nux
 n_Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_Gen Sg f Conj n_Gen Sg f
 God OF-US DAY AND NIGHT

12:11 ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ ΕΝΙΚΗΣΑΝ ΑΥΤΟΝ ΔΙΑ ΤΟ ΑΙΜΑ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΚΑΙ
 kai autos nikaO autos dia ho haima ho arnion kai
 Conj pp Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Gen Sg n n_Gen Sg n Conj
 AND they CONQUER him THRU THE BLOOD OF-THE LAMBkin AND
 because-of

11 And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death.

ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΗΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΟΥΚ ΗΓΑΠΗΣΑΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ
 dia ho logos ho thc marturia autos kai ou agapaO ho
 Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Pl m Conj Part Neg vi Aor Act 3 Pl t_Acc Sg f n_Acc Sg f
 THRU THE saying OF-THE witness OF-them AND NOT THEY-LOVE THE soul
 because-of word testimony

ΑΥΤΩΝ ΑΧΡΙ ΘΑΝΑΤΟΥ
 autos achri thanatos
 pp Gen Pl m Prep n_Gen Sg m
 OF-them UNTIL DEATH

12:12 ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΕΥΦΡΑΙΝΕΣΘΕ | | [ΟΙ]] ΟΥΡΑΝΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
 dia houtos euphraino [oi]] ouranos kai ho en autos
 Prep pd Acc Sg n vm Pres Pas 2 Pl t_Nom Pl m n_Nom Pl m Conj t_Nom Pl m Prep pp Dat Pl m
 THRU this BE-belNG-glad THE heavens AND THE IN them
 because-of make-ye-merry! the-ones

12 . Therefore rejoice, [ye] heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabitants of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

ΣΚΗΝΟΥΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΟΤΙ ΚΑΤΕΒΗ Ο
 skEnoO ouai ho gE kai ho thalassa hoti katabaino ho
 vp Pres Act Nom Pl m Inj t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m
 BOOTHING WOE THE LAND AND THE SEA that DOWN-STEPPEd THE
 tabernacling woe! to-the descended

ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ ΕΧΩΝ ΘΥΜΟΝ ΜΕΓΑΝ ΕΙΔΩΣ ΟΤΙ ΟΛΙΓΟΝ
 diabolos pros humeis echO thumos mega eidO ot oligos
 a_Nom Sg m prep pp 2 Acc Pl vp Pres Act Nom Sg m n_Acc Sg m a_Acc Sg m vp Perf Act Nom Sg m Conj a_Acc Sg m
 THRU-CASTer TOWARD YOU(p) HAVING fury GREAT HAVING-PERCEIVED that FEW
 Adversary ye

ΚΑΙΡΟΝ ΕΧΕΙ
 kairos echO
 n_Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg
 SEASON he-IS-HAVING

12:13 ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΙΔΕΝ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΟΤΙ ΕΒΑΛΗΘ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΔΙΩΞΕΝ
 kai hote eidEn ho drakon hoti ballo eis ho gn gE diOkO
 Conj Adv vi 2Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m Conj vi Aor Pas 3 Sg Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg
 AND when PERCEIVED THE DRAGON that it-WAS-CAST INTO THE LAND it-CHASES
 earth it-persecutes

13 And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man [child].

ΤΗΝ ΓΥΝΑΙΚΑ ΗΤΙΣ ΕΤΕΚΕΝ ΤΟΝ ΑΡΣΕΝΑ
 ho gunE hostis tikto ho arsenA
 t_Acc Sg f n_Acc Sg f pr Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg t_Acc Sg m n_Acc Sg m
 THE WOMAN WHO-ANY BROUGHT-FORTH THE MALE
 who-any

12:14 ΚΑΙ ΕΔΟΘΗΣΑΝ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ ΔΙ ΔΥΟ ΠΤΕΡΥΓΕΣ ΤΟΥ ΑΕΤΟΥ ΤΟΥ
 kai didomi ho gunE di duo pterux ho aetos ho
 Conj vi Aor Pas 3 Pl t_Dat Sg f n_Dat Sg f t_Nom Pl f ni numeral n_Nom Pl f t_Gen Sg m n_Gen Sg m t_Gen Sg m
 AND WERE-GIVEN to-THE WOMAN THE TWO flyers OF-THE VULTURE THE
 wings

14 And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly into the wilderness, into her place, from the face of the serpent.

ΜΕΓΑΛΟΥ ΙΝΑ ΠΕΤΗΤΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΠΟΝ ΑΥΤΗΣ
 mega hina petetai eis ho erEmos eis ho topos autos
 a_Gen Sg m Conj vs Pres midD/pasD 3 Sg Prep t_Acc Sg f a_Acc Sg f Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m pp Gen Sg f
 GREAT THAT she-MAY-BE-flyING INTO THE DESOLATE INTO THE PLACE OF-her
 large wilderness

ΟΠΟΥ ΤΡΕΦΕΤΑΙ ΕΚΕΙ ΚΑΙΡΟΝ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΥΣ ΚΑΙ ΗΜΙΣΥ ΚΑΙΡΟΥ ΑΠΟ
 hopou trephetai ekei kairos kai kairos kai hEmisy kairos apo
 Adv vi Pres Pas 3 Sg Adv n_Acc Sg m Conj n_Acc Pl m Conj a_Acc Sg n n_Gen Sg m Prep
 THE-?-where she-IS-belNG-NURTURED there SEASON AND SEASONS AND HALF-EQUAL SEASON FROM
 where^e she-is-being-nourished

ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΟΦΕΩΣ
 prosOpon ho ophis
 n_Gen Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m
 face OF-THE serpent

12:15 ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΟΦΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΟΠΙΩ ΤΗΣ
 kai ballo ho ophis ek ho stomatos autou opisO thc
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep t_Gen Sg n n_Gen Sg n pp Gen Sg m Adv t_Gen Sg f
 AND CASTS THE serpent OUT OF-THE MOUTH OF-it BEHIND OF-THE
 the

15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.

ΓΥΝΑΙΚΟΣ ὕδωρ ὡς ποταμὸν ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιῆσῃ
 gunE hudOr hOs potamos hina autos potamophorEtos poieO
 n_ Gen Sg f n_ Acc Sg n Adv n_ Acc Sg m Conj pp Acc Sg f a_ Acc Sg f vs Aor Act 3 Sg
 WOMAN water AS river THAT her river-CARRIED SHOULD-BE-DOING
 carried-away-by-its-current he-should-be-^{do}causing

12:16 καὶ ἐβοήθησεν ἡ γῆ τῇ γυναικὶ καὶ ἠνοίξεν ἡ γῆ
 kai boEtheO ho gE ho gunE kai anoigO ho gE
 Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
 AND helps THE LAND THE WOMAN AND UP-OPENS THE LAND
 earth

16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

τὸ στόμα αὐτῆς καὶ κατέπιεν τὸν ποταμὸν ὃν ἔβαλεν ὁ
 ho stoma autos kai katapinO ton potamos hos baallo ho
 t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pp Gen Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pr Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m
 THE MOUTH OF-her AND DOWN-DRANK THE river WHICH CASTS THE
 of-her^{it} swallowed

δράκων ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ
 drakon ek ho stoma autos
 n_ Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n pp Gen Sg m
 DRAGON OUT OF-THE MOUTH OF-it
 of-him^{it}

12:17 καὶ ὀργισθῆ ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικὶ καὶ ἀπηλθεν ποιεῖσαι
 kai orgizO ho drakon epi ho gunE kai aperchomai poieO
 Conj vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg vn Aor Act
 AND IS-INDIGNANT THE DRAGON ON THE WOMAN AND FROM-CAME TO-DO
 is-angry came-away

17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.

πολεμὸν μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς τῶν τηρούντων
 polemOS meta ho loipon ho sperma autos ho tEreO
 n_ Acc Sg m Prep t_ Gen Pl n a_ Gen Pl n t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n pp Gen Sg f t_ Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m
 BATTLE WITH THE rest OF-THE seed OF-her OF-THE ones-KEEPING
 rest^(p) the ones-keeping

τὰς ἐντολάς τοῦ θεοῦ καὶ ἔχοντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ
 ho entolE ho theos kai echO ton marturia iEsous
 t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj vp Pres Act Gen Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m
 THE directions OF-THE God AND HAVING THE witness OF-JESUS
 precepts ones-having testimony